

HƯỚNG DẪN HOÀN TẤT VIỆC QUẢN CHẾ THÀNH CÔNG

Các điều lệ về quản chế thường được đặt ra giúp cho các em thiếu niên tránh khỏi các loại tình huống khiến cho các em gặp rắc rối từ lúc đầu. Để thành công về việc quản chế, bạn phải:

- Biết được các điều lệ về quản chế của mình. Trong đó có giải thích về những điều được kỳ vọng nơi bạn trong thời gian quản chế.
- Tuân theo các điều lệ về quản chế của bạn. Nếu bạn làm theo các điều lệ này, bạn sẽ hoàn tất việc quản chế của mình một cách thành công và có sự thay đổi tích cực trong đời sống của bạn.
- Bàn luận với Nhân Viên Quản Chế của bạn nếu bạn có bất cứ thắc mắc hoặc cần được hướng dẫn trong việc đáp ứng sự yêu cầu về quản chế của bạn. Truyền đạt cởi mở với Nhân Viên Quản Chế của bạn là chìa khoá dẫn đến sự thành công của bạn.
- Có một thái độ tích cực về việc thay đổi hành vi của bạn. Bạn có thể sống một đời sống an toàn, vui vẻ, và lành mạnh.
- Hoàn tất dịch vụ cộng đồng/Chương Trình Làm Việc của Tòa Án dành cho Thiếu Niên một cách nhanh chóng
- Đi học đều đặn, mỗi ngày và dự tất cả các lớp.
- Phải đúng giờ! Điều này bao gồm các buổi họp với Nhân Viên Quản Chế, Tòa Án, cố vấn, nhà trường v.v...
- Không sử dụng ma tuý hoặc uống rượu.
- Không phạm tội nào khác.
- Trả tất cả các lệ phí, tiền phạt, và tiền bồi thường nếu được lệnh phải làm điều này.
- Phải chịu trách nhiệm. Nghĩ đến việc mình làm vào tình trạng hiện nay của mình. Nếu người khác muốn bạn vi phạm pháp luật, hãy tránh xa những người đó.

CÁC VI PHẠM VỀ QUẢN CHẾ

- Nếu bạn vi phạm các điều lệ về quản chế của mình, tùy theo mức nghiêm trọng, nhân viên quản chế của bạn có thể buộc bạn phải hoàn tất các chế tài không chính thức khác nhau bao gồm, nhưng không giới hạn tới: Làm dịch vụ cộng đồng, gia tăng các lần đến tại văn phòng hoặc thử ma tuý, Chương Trình Làm Việc Tòa Án Dành Cho Thiếu Niên (JCWP), Theo Dõi bằng Điện Tử qua Hệ Thống Định Vị Toàn Cầu (GPS) hoặc thời gian dành ra tại Trung Tâm Báo Cáo Thiếu Niên.

- Các vi phạm nghiêm trọng về quản chế hoặc phạm các tội khác có thể dẫn đến việc phải bị ra Tòa hoặc dành nhiều thời gian tại Sân Đường Thiếu Niên (Juvenile Hall).

Bạn phải tuân thủ với các điều lệ mà Tòa Án đã đặt ra vì đó là lợi ích tốt nhất cho bạn. Qua việc tuân thủ mọi điều lệ, bạn có thể tránh được bất cứ vi phạm nào mà sẽ hoàn tất thành công việc quản chế của bạn.

Lợi ích của việc làm theo các điều lệ, thay đổi hành vi của bạn và đóng lệ phí theo như đã đặt ra có thể có nghĩa là chấm dứt việc quản chế sớm cho bạn. **Đây là một khả năng có thể thực hiện, chứ không phải là một bảo đảm.**

CÁC ĐỊA ĐIỂM VĂN PHÒNG

Santa Ana: 909 N. Main St., Suite 1, Santa Ana, CA 92701
(714) 569-2000

Manchester Office Building: 301 The City Dr., Orange, CA 92868 (714) 935-7411

Juvenile Hall: 331 The City Dr., Orange, CA 92868
(714) 935-6660

North County Field Services: 1535 E. Orangewood Ave., Anaheim, CA 92805 (714) 937-4500

West County Field Services: 14180 Beach Blvd., Westminster, CA 92683 (714) 896-7500 (Người lớn);
(714) 896-7878 (Thiếu Niên)

South County Field Services: 23271 Verdugo Dr., Laguna Hills, CA 92653 (949) 206-4160

TUYÊN NGÔN SỬ MẠNG

Là một cơ quan an toàn công cộng, Ban Quản Chế Quận Orange phục vụ cộng đồng qua việc dùng các thực thi sửa sai có hiệu quả và được sự hỗ trợ qua việc nghiên cứu để:

- ❖ Giảm Thiểu Tội Ác
- ❖ Giúp Đỡ Tòa Án trong Việc Quản Lý những kẻ vi phạm
- ❖ Thúc Đẩy Một Lối Sống Hợp Pháp và Có Năng Xuất
- ❖ Giúp Đỡ Các Nạn Nhân

Lần hẹn kỳ tới/Ngày ra Tòa: _____

Địa điểm: _____

Giờ: _____

ORANGE COUNTY PROBATION DEPARTMENT

HOÀN TẤT THÀNH CÔNG VIỆC QUẢN CHẾ THiếu NIÊN



Successful Completion of Juvenile Probation

Daniel Hernandez
Chief Probation Officer

MỞ ĐẦU

Nếu quý vị đọc tập tài liệu này, thì quý vị hoặc con quý vị đã bị buộc vào một trọng tội tại Toà Án Thiếu Niên. Tập tài liệu này được làm ra để giải thích những gì mong đợi nơi quý vị để tránh phải bị giam tại Sảnh Thiếu Niên. Xin lưu ý đến thông tin trong tập tài liệu này. Điều này có thể có nghĩa là có sự khác biệt giữa thành công và thất bại.

Chúng tôi muốn giúp quý vị thành công!

NẾU CON QUÝ VỊ BỊ NGHI NGỜ LÀ CÓ LIÊN QUAN ĐẾN MỘT TỘI PHẠM VÀ BỊ ĐƯA GIẤY ĐÌ HẦU TOÀ VÀ GỬI CON EM ĐẾN CHO BẠN TRÔNG GIỮ

Cảnh sát sẽ gửi báo cáo về tội ác cho Ban Quản Chế.

Nội vụ sẽ được phân bổ cho một Nhân Viên Quản Chế. Nhân Viên Quản Chế sẽ liên lạc với quý vị và định ra một ngày hẹn để gặp quý vị cùng với con quý vị.

Tuỳ theo mức nghiêm trọng của tội ác, nội vụ có thể được xử lý một cách không chính thức (không cần phải ra toà). Điều này có nghĩa là quý vị và con quý vị có thể đồng ý phải chịu một thời gian giám sát không chính thức theo một số điều lệ. Khi hoàn tất thành công thời kỳ giám sát này, giấy đòi hầu toà sẽ được đóng lại và không cần có các hành động nào thêm.

Nếu tội phạm nghiêm trọng hơn và luật tiểu bang đòi hỏi phải được xử lý một cách chính thức, nội vụ sẽ được duyệt xét bởi Văn Phòng Luật Sư Công Tố. Văn Phòng Luật Sư Công Tố sẽ nộp một đơn Thỉnh Cầu, dẫn đến việc phải ra Toà dành cho Thiếu Niên.

Đơn thỉnh cầu là một văn bản mà Văn Phòng Luật Sư Công Tố nói lên việc thiếu niên đã vi phạm một tội ác và bắt đầu tiến hành xử tại toà.

NẾU CON EM QUÝ VỊ BỊ GIAM VÀ ĐƯỢC ĐƯA VÀO SẢNH THIẾU NIÊN

Cảnh sát chịu trách nhiệm thông báo cho cha mẹ là con em của họ đã bị đưa vào giam giữ. Sau khi nhận vào Sảnh Thiếu Niên, thiếu niên sẽ được phép được gọi cho cha mẹ/người giám hộ hoặc một luật sư.

Một nhân viên Quản Chế nhận hồ sơ sẽ phỏng vấn thiếu niên và xác định là em này có thể được đưa cho quý vị trông giùm hay không. Các quyền hợp hiến của con quý vị sẽ được giải thích cho các em bởi nhân viên nhận hồ sơ trước cuộc phỏng vấn này. Nhân viên nhận hồ sơ sẽ liên lạc với quý vị và thông báo cho quý vị về quyết định có liên quan đến việc gửi em này cho quý vị. Không có Viên Chức nhận hồ sơ nào làm việc trong khoảng từ 10 giờ đêm đến 6 giờ sáng.

Nếu con quý vị bị bắt giam vào Sảnh Thiếu Niên, quý vị có thể đến thăm vào bất cứ lúc nào trừ giờ ngủ và giờ ăn cho lần đầu tiên. Sau lần đến đầu tiên, quý vị phải đến thăm trong giờ viếng thăm thông thường. Liên lạc với Sảnh Thiếu Niên để biết giờ thăm viếng con của quý vị (714-935-6660). Chỉ có các cha mẹ hoặc người giám hộ mới được phép đến thăm. Anh chị em, bạn bè, và các thành viên khác trong gia đình có thể được phép thăm viếng nếu có sự cho phép đặc biệt của Sảnh Thiếu Niên.

Một Nhân Viên Quản Chế sẽ được phân bổ cho con quý vị và viên chức này sẽ liên lạc với quý vị. Nếu quý vị không được liên lạc vào buổi sáng hôm sau (ngoại trừ những ngày cuối tuần và ngày nghỉ lễ) sau khi con của quý vị bị bắt giữ, quý vị có thể gọi cho Sảnh Thiếu Niên tại số 714-935-6660 để tìm hiểu xem ai đã được phân bổ cho trường hợp của con quý vị.

TIẾN TRÌNH NHẬN HỒ SƠ CHO CON CỦA BẠN

Nhân Viên Quản Chế sẽ hoàn tất việc đánh giá nội vụ của con quý vị để xác định là con quý vị có thể được thả ra trước khi ra Toà hay không.

Cha mẹ và thiếu niên sẽ được cho biết về tội phạm mà thiếu niên đã bị buộc tội và ngày giờ ra xử ngoài toà.

Nếu một đơn thỉnh cầu đã được nộp lên, Biện Hộ Viên Công Cộng có thể được phân bổ để đại diện cho con của quý vị. Cha mẹ cũng có quyền kiểm một luật sư cho con của họ, bản thân họ, hoặc cả hai. Biện Hộ Viên Công Cộng không đại diện cho quyền lợi của cha mẹ.

Một em thiếu niên bị buộc tội tại Toà Thiếu Niên không có quyền được xử qua bồi thẩm đoàn và không được thả ra sau khi đóng tiền thế chân. Nếu con quý vị bị truy tố ngoài Toà Án dành cho Người Lớn do tuổi tác và mức độ nghiêm trọng của tội phạm, em có thể có quyền được tại ngoại với số tiền thế chân đã được ấn định.

7 LOẠI PHIÊN XỬ:

Có 7 loại phiên xử:

- 1. Phiên Xử Cầm Giữ**
Nếu con quý vị bị cầm giữ quá 2 ngày, em sẽ có một phiên xử trong vòng 3 ngày Toà. (Một ngày Toà là ngày phiên Toà được mở ra). Thẩm phán sẽ quyết định xem con quý vị có thể được về nhà trước phiên xử kỳ tới hay không.
- 2. Xử Sơ Bộ hoặc Hội Thảo Dàn Xếp**
Đây là phiên xử để tìm cách giải quyết vấn đề mà không cần phải xử ngoài toà.
- 3. Phiên Xử Dựa Vào các Thỉnh Cầu**
Đây là những ngày Toà để giải quyết về các vấn đề khác nhau. Các phiên xử theo thỉnh cầu có thể có vào bất cứ lúc nào trong thời gian của nội vụ.
- 4. Phiên Xử Về Sự Thích Hợp hoặc Miễn Thứ.**
Phiên xử này được đặt ra cho một số cáo buộc nghiêm trọng về quyết định xem con em của quý vị có phải bị xử như một người lớn hay không. Nếu thẩm phán quyết định rằng con em quý vị "không thích hợp" với Toà Án dành cho Thiếu Niên, em này sẽ được xử tại Toà Án Người Lớn. Điều này sẽ không xảy ra nếu con em quý vị dưới 14 tuổi.
- 5. Phiên Xử Về Quyền Quản Hạt**
Đây là phiên xử mà thẩm phán quyết định xem con em của quý vị có vi phạm tội ác hay không.
- 6. Phiên Xử Về Bản Chất**
Nếu thẩm phán quyết định là con em quý vị đã vi phạm tội ác, sẽ có phiên xử về bản chất để xác định các biện pháp chế tài thích hợp đối với con của quý vị. Điều này có thể diễn ra trong cùng ngày với phiên xử về bản chất.

Nếu thẩm phán nói rằng con em của quý vị không vi phạm tội ác, thì sẽ không có phiên xử về bản chất.
- 7. Phiên Xử Duyệt Qua Về Sự Tiến Bộ**
Đôi khi có những phiên xử để xem con em quý vị đã tiến bộ như thế nào.